



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာ အဆင့်မြင့် ရုပ်မြေ

ဗုဒ္ဓ

ဓမ္မရာဇာ

မင်္ဂလာရုပ်စုံ

ကားတွဲမီး

စေတီ

ကေသာ



ကဏ္ဍ:

ဇော်စိုင်း

ငါ

cartoon : zaw wine

Tr: H.K

ကေသာ

Kay Thar



တစ်ခါက.. ဗန်းပုဆိပ်ကုသ်ကြီး ဦးထွန်းလွှာ ထံတွင်.. "ကေသာ" ဟု.. အမည်ရသော..
 ဇွဲးငယ်လေးတစ်ယောက် ရှိလေသည်..

Once upon a time there a sculptor U Tun Hla and he had a granddaughter whose
 name was Kay Thar.



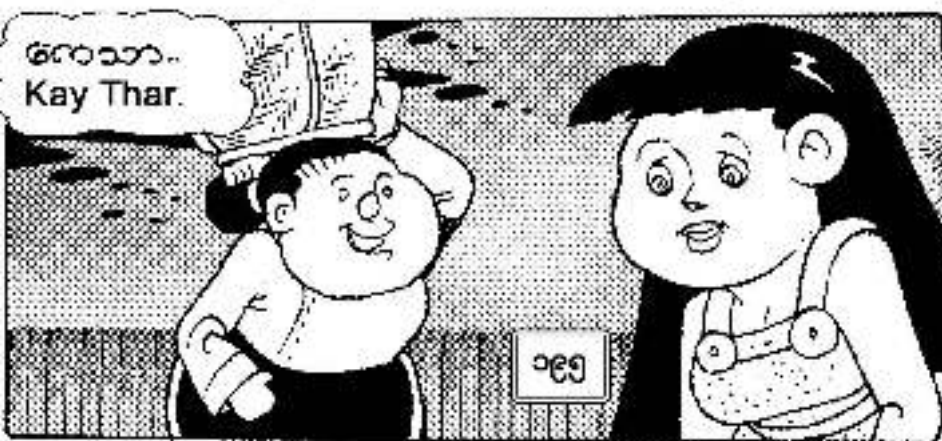
"ကေသာ" သည်.. မိန်းမလူလေးဖြစ်၏.. အဝလွန်သဖြင့်.. သူမ၏.. ဆံပင်များမှာ..
 နက်မြောင့်ရှည်လျားပြီး.. ဖျော့ဖျော့ခွေးနဲ့လွှဲ၏..

Kay Thar was a pretty girl especially her hair was black, long and soft.



သို့ဖြစ်၍.. ရွာသူရွာသားများက.. သူမကို..
 "ကေသာ" ဟု.. ခေါ်ဝေါ်ကြသဖြင့်.. ဖြစ်လေသည်..

So all the villager used to call her as 'Kay Thar'.



မနက်လျင်.. ရွာဦးထိပ်
 စေတီမှာ.. သန့်ရှင်းရေး
 လုပ်အားပေးရအောင်..
 Tomorrow morning, let's
 contribut our labour in
 cleaning the pagoda
 at the entrance of the
 village.

ဟုတ်ကဲ့... ဒေါ်ဒေါ်... ဆရာတော်ကြီးနဲ့တကွ... သံဃာတော်တွေကို... ဆွမ်းကပ်ဖို့ အတွက်ပါ... ခုခွဲကတည်းက... စီစဉ်ထားပါရမယ်...

Yes aunty, since this evening, I'll arrange to offer the meal for the presiding monk and other monks.



"ကောသာ" လေးက... ဂုဏ်ရည်သာ... လူတန်းမဟုတ်ဘူး... စိတ်သဘောထားလေးကလည်း... သူတစ်ယောက်...
Kay Thar was not only a pretty girl but she had good conscience also.



တစ်ရွာလုံးမှာရှိတဲ့... လူတွေကလည်း... "ကောသာ" လေးကို... ချစ်ကြတာပဲ...
All the people in the village loved Kay Thar.

"ကောသာ" တို့... ရွာကလေးမှာ... ရေအားလုံး... ရေကန်... ရေကန်... တွေ... ဖြစ်လာလည်း... ရေမထွက်... အချင်း... ဖြစ်လာလည်း...
The village where Kay Thar lived had scarce water resource. Though they dug wells and dammed the pond the water did not retain in dry season.

ပစ်ပန်းလျက်တာကွာ...
It's too tiresome.

ရေလည်း မထွက်ဘူး...
No water seeps out.



ရေမရဘဲအသေရတော့... ကျွန်တို့က... မချမ်းသာမဖြစ်ဘူး... ဒြေဉ်ပါဦး...
 ရေတစ်အိုးရဖို့အတွက်... ဟိုဘက်တောင်ခြေအထိ... သွားခပ်ရတာပဲ...

Whenever we can't get enough water, we will not be rich. Look, to get merely a potful of water we must go to the foothill of that mountain.



တောင်ခြေရောက်ပြီးတော့လည်း... ရေက... များ... များ... ရတာ မဟုတ်ဘူး...
 တစ်အိုးပဲ... တစ်အိုးပဲ... ခွဲတမ်းနဲ့ပဲ... ရတာပဲ...

Even if we get to the foothill of that mountain, we can't get much water. We get only one quota per pot.



ပြီးတော့... တောင်စောင့်နတ်မင်း... မြီးကလည်း...
 မိမိကြမ်းတာ... မောင်ရင်... မောင်သမီး... လူတွေကို...
 ခြောက်သွေ့... ခြိတ်ခတ်တာပဲ...

Moreover, the guardian spirit of this mountain is very rude. If he doesn't like people he haunts and threaten them.

